Anhang ZA
(informativ)

Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden Richtlinie 2014/68/EU

Diese Europäische Norm wurde im Rahmen eines von der Europäischen Kommission erteilten Mandats M/071 erarbeitet, um ein freiwilliges Mittel zur Erfüllung der grundlegenden Anforderungen der Richtlinie nach der neuen Konzeption 2014/68/EU bereitzustellen.

Sobald diese Norm im Amtsblatt der Europäischen Union im Sinne dieser Richtlinie in Bezug genommen worden ist, berechtigt die Übereinstimmung mit den in Tabelle ZA.1 aufgeführten normativen Abschnitten dieser Norm innerhalb der Grenzen des Anwendungsbereiches dieser Norm zur Vermutung der Konformität mit den entsprechenden grundlegenden Anforderungen der Richtlinie und der zugehörigen EFTA Vorschriften.

Tabelle ZA.1 — Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und Richtlinie 2014/68/EU

Wesentliche Sicherheits-anforderungen (ESR) nach Richtlinie 2014/68/EU, Anhang I	Abschnitt(e)/Unterabschnitt(e) dieser Europäischen Norm	Inhalt
3.1	6.1, Anhang A	Herstellungsverfahren
3.1.1	7.1, 7.2, 7.3, 7.4	Vorbereitung der Bauteile
3.1.2, 1. Absatz	7.1.2, 7.3.11, 8.4.1	Werkstoffverbindungen — keine Mängel an der Oberfläche und im Inneren
3.1.2, 2. Absatz	8.7	Werkstoffverbindungen — Eigenschaften der Verbindungen
3.1.2, 3. Absatz	8.3.1	Werkstoffverbindungen — Qualifiziertes Personal und einwandfreie Arbeitsverfahren
3.1.2, 4. Absatz	8.3.2	Werkstoffverbindungen — Zulassung von Schweißpersonal
3.1.4	7.3.8, 7.3.9, 8.6, 8.7, 10	Wärmebehandlung
3.1.5	6.2, 6.3, 6.4	Rückverfolgbarkeit — Verfahren

WARNHINWEIS 1 — Die Konformitätsvermutung bleibt nur bestehen, so lange die Fundstelle dieser Europäischen Norm in der im Amtsblatt der Europäischen Union veröffentlichten Liste erhalten bleibt. Anwender dieser Norm sollten regelmäßig die im Amtsblatt der Europäischen Union zuletzt veröffentlichte Liste einsehen.

WARNHINWEIS 2 — Für Produkte, die in den Anwendungsbereich dieser Norm fallen, können weitere Rechtsvorschriften der EU anwendbar sein.

Literaturhinweise

[1] EN 1011-1:2009, *Schweißen — Empfehlungen zum Schweißen metallischer Werkstoffe — Teil 1: Allgemeine Anleitungen für das Lichtbogenschweißen*

[2] EN 1011-2, *Schweißen — Empfehlungen zum Schweißen metallischer Werkstoffe — Teil 2: Lichtbogenschweißen von ferritischen Stählen*

[3] EN 1011-3, *Schweißen — Empfehlungen zum Schweißen metallischer Werkstoffe — Teil 3: Lichtbogenschweißen von nichtrostenden Stählen*

[4] EN 1708-1, *Schweißen — Verbindungselemente beim Schweißen von Stahl — Teil 1: Druckbeanspruchte Bauteile*

[5] EN 1708-2, *Schweißen — Grundlegende Angaben zu Schweißverbindungen an Stahl — Teil 2: Nicht innendruckbeanspruchte Bauteile*

[6] EN 12952-4, *Wasserrohrkessel und Anlagenkomponenten — Teil 4: Betriebsbegleitende Berechnung der Lebensdauererwartung*

[7] EN ISO 3834-2:2005, *Qualitätsanforderungen für das Schmelzschweißen von metallischen Werkstoffen — Teil 2: Umfassende Qualitätsanforderungen (ISO 3834-2:2005)*

[8] EN ISO 3834-3, *Qualitätsanforderungen für das Schmelzschweißen von metallischen Werkstoffen — Teil 3: Standard-Qualitätsanforderungen (ISO 3834-3:2005)*

[9] EN ISO 4063, *Schweißen und verwandte Prozesse — Liste der Prozesse und Ordnungsnummern (ISO 4063:2009, Korrigierte Fassung 2010-03-01)*

[10] EN ISO 8501-1, *Vorbereitung von Stahloberflächen vor dem Auftragen von Beschichtungsstoffen — Visuelle Beurteilung der Oberflächenreinheit — Teil 1: Rostgrade und Oberflächenvorbereitungsgrade von unbeschichteten Stahloberflächen und Stahloberflächen nach ganzflächigem Entfernen vorhandener Beschichtungen (ISO 8501-1:2007)*

[11] EN ISO 9000, *Qualitätsmanagementsysteme — Grundlagen und Begriffe (ISO 9000:2015)*

[12] EN ISO 9001:2015, *Qualitätsmanagementsysteme — Anforderungen (ISO 9001:2015)*

[13] EN ISO 9692-1, *Schweißen und verwandte Prozesse — Arten der Schweißnahtvorbereitung — Teil 1: Lichtbogenhandschweißen, Schutzgasschweißen, Gasschweißen, WIG-Schweißen und Strahlschweißen von Stählen (ISO 9692-1:2013)*

[14] EN ISO 9692-2, *Schweißen und verwandte Verfahren — Schweißnahtvorbereitung — Teil 2: Unterpulverschweißen von Stahl (ISO 9692-2:1998)*

[15] EN ISO 13916:2017, *Schweißen — Messung der Vorwärm-, Zwischenlagen- und Haltetemperatur (ISO 13916:2017)*

[16] EN ISO 14731, *Schweißaufsicht — Aufgaben und Verantwortung (ISO 14731:2019)*

[17] CEN ISO/TR 20172, *Schweißen — Werkstoffgruppeneinteilung — Europäische Werkstoffe (ISO/TR 20172:2009)*

– Entwurf –

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

DRAFT prEN 12952-5

February 2020

ICS 27.040

Will supersede EN 12952-5:2011

English Version

Water-tube boilers and auxiliary installations - Part 5: Workmanship and construction of pressure parts of the boiler

Chaudières à tubes d'eau et installations auxiliaires - Partie 5: Fabrication et construction des parties sous pression des chaudières

Wasserrohrkessel und Anlagenkomponenten - Teil 5: Verarbeitung und Bauausführung für drucktragende Kesselteile

This draft European Standard is submitted to CEN members for enquiry. It has been drawn up by the Technical Committee CEN/TC 269.

If this draft becomes a European Standard, CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

This draft European Standard was established by CEN in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.

Recipients of this draft are invited to submit, with their comments, notification of any relevant patent rights of which they are aware and to provide supporting documentation.

Warning : This document is not a European Standard. It is distributed for review and comments. It is subject to change without notice and shall not be referred to as a European Standard.

EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

Ref. No. prEN 12952-5:2020 E

Contents

Page

European foreword

This document (prEN 12952-5:2020) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 269 “Shell and water-tube boilers”, the secretariat of which is held by DIN.

This document is currently submitted to the CEN Enquiry.

This document will supersede EN 12952-5:2011.

Annex G provides details of significant technical changes between this document and the previous edition.

EN 12952 series concerning water-tube boilers and auxiliary installations consists of the following parts:

- *Part 1: General*;
- *Part 2: Materials for pressure parts of boilers and accessories*;
- *Part 3: Design and calculation for pressure parts*;
- *Part 4: In-service boiler life expectancy calculations*;
- *Part 5: Workmanship and construction of pressure parts of the boiler*;
- *Part 6: Inspection during construction, documentation and marking of pressure parts of the boiler*;
- *Part 7: Requirements for equipment for the boiler*;
- *Part 8: Requirements for firing systems for liquid and gaseous fuels for the boiler*;
- *Part 9: Requirements for firing systems for pulverized solid fuels for the boiler*;
- *Part 10: Requirements for safeguards against excessive pressure*;
- *Part 11: Requirements for limiting devices of the boiler and accessories*;
- *Part 12: Requirements for boiler feedwater and boiler water quality*;
- *Part 13: Requirements for flue gas cleaning systems*;
- *Part 14: Requirements for flue gas DENOX systems using liquefied pressurized ammonia and ammonia water solution*;
- *Part 15: Acceptance tests*;
- *Part 16: Requirements for grate and fluidized-bed firing systems for solid fuels for the boiler*;
- *CR 12952 Part 17: Guideline for the involvement of an inspection body independent of the manufacturer.*

NOTE 1 A Part 18 on operating instructions is currently in preparation.

Although these parts may be obtained separately, it should be recognized that the parts are inter-dependent. As such, the design and manufacture of water-tube boilers requires the application of more than one part in order for the requirements of the document to be satisfactorily fulfilled.

NOTE 2 Part 4 and Part 15 are not applicable during the design, construction and installation stages.

NOTE 3 A “Boiler Helpdesk” has been established in CEN/TC 269 which may be contacted for any questions regarding the application of EN 12952 series and EN 12953 series, see the following website: http://www.boiler-helpdesk.din.de

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive 2014/68/EU, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.